

## 麥麟屏教授蒞館專題座談

牛惠曼 國家圖書館編目組助理編輯

為因應日益澎湃之資訊資源及提升館員處理各類資源（包括電子資源）能力，本館於本（民國 91）年 11 月 21 日邀請任教於美國肯塔基大學圖書資訊學研究所麥麟屏教授（Dr. Lois Mai Chan）蒞館專題座談，座談主題為「資訊組織與詮釋資料（Metadata）」。

麥教授現於美國肯塔基大學圖書資訊學研究所開授「資訊貯存與檢索」、「線上資訊系統與服務」、「知識組織」等課程，以標題、索引、分類、編目、詮釋資料、知識組織、網站瀏覽的知識分類與主題檢索等領域見長，由於麥教授個人的圖書館學背景與資歷（美國佛羅里達州大學碩士、美國肯塔基大學博士、連續數年為 IFLA 年會分類與索引議題之論文主講人、獲 1996 年美國佛羅里達州大學圖書資訊學研究所傑出校友獎、1992 年華裔美國圖書館員協會傑出服務獎、1980 年美國肯塔基大學校友協會優良教師獎等），成就其顯赫專業身份與地位，不但為華裔於美國圖書館界爭光，且多為國內外圖書館與資訊電腦學業界爭相邀請對象。

本專題座談會於主持人宋副館長建成致詞後，緊接著進行專題演講，麥教授以其最近研究主題首先針對 AACR/MARC21、Dublin Core、TEI、EAD、VRA、CSDGM/FGDC、CIMI、GILS、ONIX 等九種名詞進一步定義解說，再就前述九種詮釋資料中與主題相關之共同元素作一比較，並詳述九種詮釋資料使用主題詞彙及分類表情形，研究結果發現：

九種詮釋資料皆致力於詞彙控制，九種詮釋資料中有六種（包括：AACR/MARC21、Dublin Core、CSDGM/FGDC、CIMI、GILS、ONIX）提及類似關鍵字之主題檢索，並有六種（包括：AACR/MARC21、Dublin Core、TEI、VRA、CIMI、ONIX）特別提及分類，資料詳如附表一。

而被九種詮釋資料採用最多的元素項目為主題（Topic），其後依次為地點（Place）、語言（Language）、時間（Time）、個人（Person）、團體（Corporate body）、職業（Occupation）、適用對象（Target audience）、功能（Function）等，九種詮釋資料採用這些元素項目的頻率分別為 9、8、7、6、5、4、3、2、2，其他如文化陶冶（Culture）、課程目標（Curriculum objective）、材料（Material）、會議名稱（Meeting name）、實物名稱（Object name）、社經地位（Social/economic status）、技術（Technique）、劃一題名（Uniform title）等項，僅分別為一種詮釋資料所採用，資料詳見附表三，依此足以顯現 AACR/MARC21 訂定上的嚴謹。

詞彙控制方面，不同的詮釋資料採用不同的控制詞彙工具，九種詮釋資料採用最多的主題詞彙控制工具為《美國國會圖書館主題標目》（Library of Congress Subject Headings，簡稱 LCSH），其後依次為《藝術及建築索引典》（Art and Architecture Thesaurus，簡稱 AAT）、《蓋茨地名索引典》（Getty Thesaurus of Geographic Names，簡稱 TGN）、《醫學主題標目》（Medical Subject Headings，簡稱 MeSH）、《西爾氏主題標目表》（Sears List of Subject Headings，簡稱 Sears）、《藝術史書目主題標目》（Bibliography of the History of Art, Subject Headings，簡稱 BHA）、《繪圖材料索引典》（Thesaurus for Graphic Materials，簡稱 LCTGM）等，詳細資料請參見附表二。除此之外，在《機讀編目格式代碼來源表》（MARC Code Source List）中還列了超過一百二十五種以

上的控制詞彙工具。

分類表方面，九種詮釋資料採用最多的分類依據為《杜威十進分類法》（Dewey Decimal Classification，簡稱 DDC），其後依次為《美國國會圖書館分類法》（Library of Congress Classification，簡稱 LCC）及《國際十進分類法》（Universal Decimal Classification，簡稱 UDC），其他如《法國電子主題分類法》（Electre (France) subject classification，簡稱 EFSC）、《地理分類法》（Geographic Classification，簡稱 GC）、《圖像分類法》（IconClass，簡稱 IC）、《美國國家農業圖書館分類號》（National Agricultural Library (NAL) call number，簡稱 NALCN）、《美國國家醫學圖書館分類法》（National Library of Medicine Classification，簡稱 NLMC）等，僅分別為一種詮釋資料所採用，各項資料詳見附表四。除此之外，在《機讀編目格式代碼來源表》（MARC Code Source List）中也列了超過一百種以上的分類工具。

名稱權威檔方面，九種詮釋資料採用最多的名稱權威檔為《美國國會圖書館權威檔》（LC Authority File，簡稱 LCAF），其次為《藝術史書目索引》（Bibliography of the History of Art (BHA) Index，簡稱 BHA Index）、《葛羅福氏藝術字典：地區附件》（Grove's Dictionary of Art: Location Appendix）及《藝術家姓名聯合目錄》（Union List of Artist Names，簡稱 ULAN），資料如附表五。

麥教授同時強調每一種詮釋資料裏，並非每一元素均需採用，且每一元素皆可視實際情況決定有無必要使用限定語（qualifier），目前圖書館界仍以 AACR/MARC21 及 Dublin Core 為較常應用的詮釋資料，而就 AACR/MARC21 是否為詮釋資料的一種？麥教授也指出這完全是認定標準及個人看法的問題。

緊接專題演講後的座談，主要探討幾個層面，例如：（1）主題詞表與標題表、索引典、關鍵詞數者之區別？（2）主題詞表之詞間關係的種類及如何編製方能得宜？（3）未收錄於主題詞表內之「自由詞」如何進行控制？（4）利用主題詞表進行文獻標引時，其標引步驟為何？（5）介紹美國圖書館界較為盛行之「主題法」參考書？

近兩個小時的座談，在熱烈討論中漸入尾聲，藉由座談討論方式，本館同仁皆獲麥教授不少啟迪，尤其從事分編工作的編目組同仁，更由麥教授博學多才、鉅細靡遺的優雅陳述中，深刻領受教勉。加以會中淡江大學教育資料科學系陳和琴教授熱情協助座談中麥教授提及之專業術語與本館同仁提問之專有名詞的中英文解說，使得座談雙方的對話得以快速意會溝通，更讓本館同仁在理論與實務的認知概念上得到不少觀念的釐清，實獲益匪淺。

附件：

表一 九種詮釋資料主題相關元素資料表

Schemes Subject elements	AACR/ MARC21	Dublin Core	TEI	EAD	VRA	CSDGM /FGDC	CIMI	GILS	ONIX
Controlled vocabulary	V	V	V	V	V	V	V	V	V
Keyword	V	V				V	V	V	V
Classification	V	V	V		V		V		V

表二 九種詮釋資料採用詞彙控制工具資料表

Schemes Vocabularies Lists	AACR/ MARC21	Dublin Core	TEI	EAD	VRA	CSDGM /FGDC	CIMI	GILS	ONIX
LCSH	V	V	V	V	V				V
AAT	V			V	V		V		
TGN	V	V			V		V		
MeSH	V	V							
Scars	V				V				
BHA	V				V				
LCTGM	V				V				

表三 九種詮釋資料採用元素項目資料表

Schemes Elements	AACR/ MARC21	Dublin Core	TEI	EAD	VRA	CSDGM /FGDC	CIMI	GILS	ONIX
Topic	V	V	V	V	V	V	V	V	V
Place	V	V		V	V	V	V	V	V
Language	V	V	V	V			V	V	V
Time	V	V			V	V	V	V	
Person	V			V	V		V		V
Corporate body	V			V	V				V
Occupation	V		V	V					
Target audience	V								V
Function	V			V					
Culture					V				
Curriculum objective	V								
Material					V				
Meeting name	V								
Object name							V		
Social economic status			V						
Technique					V				
Uniform title	V								

表四 九種詮釋資料採用分類法資料表

<b>Schemes</b> <b>Classification Tools</b>	AACR/ MARC21	Dublin Core	TEI	EAD	VRA	CSDGM /FGDC	CIMI	GILS	ONIX
DDC	V	V	V						V
LCC	V	V							V
UDC	V	V	V						
EFSC								V	
GC	V								
IC					V				
NALCN	V								
NLMC	V								

表五 九種詮釋資料採用名稱權威檔資料表

<b>Schemes</b> <b>Name Authority</b>	AACR/ MARC21	Dublin Core	TEI	EAD	VRA	CSDGM /FGDC	CIMI	GILS	ONIX
LCAF	V	V		V					
BHA Index					V				
Grove's Dict.					V				
ULAN					V				

撰者按：本文主要根據民國91年11月21日麥教授麟屏蒞館演講資料撰寫而成。